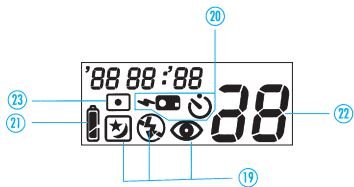
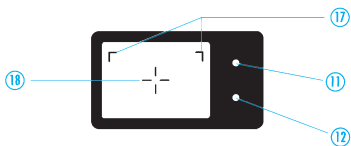
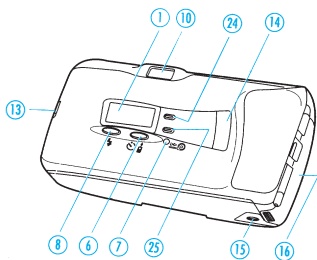
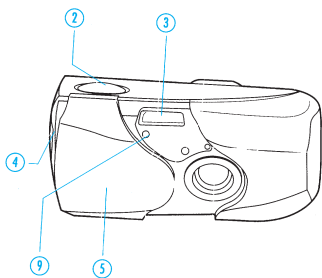


**OLYMPUS®**

*μ* [mjy:] - II

**RU** РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ  
Страницы 34 – 43



# **RU** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## **ОПИСАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ**

---

- |   |   |
|---|---|
| 1 Жидкокристаллическая панель                                       | 8 Режим работы фотовспышки                |
| 2 Спусковая кнопка затвора  | 9 Сигнал устройства автоматического пуска |
| 3 Фотовспышка   | 10 Видоискатель                           |
| 4 Ушко для ремешка  | 11 Индикатор фотовспышки                  |
| 5 Шторка объектива  | 12 Индикатор автофокуса                   |
| 6 Устройство автоматического пуска/ пульт дистанционного управления | 13 Защелка задней крышки                  |
| 7 Обратная перемотка не полностью отснятой пленки                   | 14 Окошко для фотопленки                  |
|   | 15 Штативное гнездо                       |
|   | 16 Отсек для батареек                     |

## **ИНДИКАТОРЫ ВИДОИСКАТЕЛЯ**

---

- 17 Знаки коррекции крупного плана
- 18 Метка автофокуса

## **СИМВОЛЫ ЖК-ПАНЕЛИ**

---

- 19 Символ фотовспышки
- 20 Символ устройства автоматического пуска/пульт дистанционного управления
- 21 Символ уровня заряженности батареек
- 22 Счетчик кадров
- 23 Символ точечного экспонирования

## **ДИСПЛЕЙ ДАТЫ (опцион)**

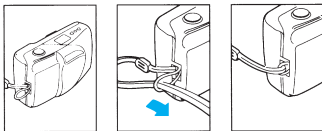
---

- 24 Кнопка выбора режима
- 25 Установочная кнопка

## БЫСТРЫЙ СТАРТ

### • Прикрепите ремешок

Протяните ремешок через ушко и закрепите как показано на рисунке.



### • Вставьте батарейки




Откройте **отсек для батареек**, используя для этого маленькую монету.

Установите батарейки согласно схеме внутри отсека. Закройте отсек для батареек.

Полностью отключите шторку объектива.

Теперь фотоаппарат включен.

**Символ уровня заряженности батареек на ЖК-панели** показывает состояние батареек:

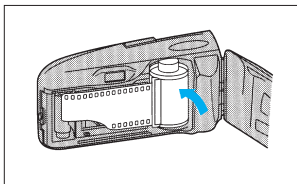
-  Батарейки в порядке.
-  Мигает.  
Низкий уровень заряженности батареек.  
В ближайшее время заменить.
-  Батарейки полностью разряжены.  
Заменить.

### • Зарядите фотопленку

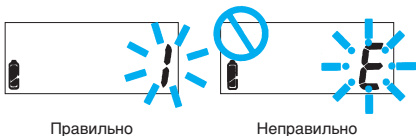
Откройте заднюю крышку с помощью **защелки задней крышки**. Вставьте кассету с фотопленкой в фотоаппарат. Используйте фотопленку с кодом DX от ISO-50 до ISO-3200.

Избегайте прямого солнечного света. Избегайте прикосновений к внутренним частям фотоаппарата.

Убедитесь, что фотопленка лежит ровно и протяните заправочный конец пленки, пока его кромка не расположится между красными метками внутри фотоаппарата.



Плотно закройте фотоаппарат. Фотоаппарат автоматически протянет фотопленку. Включите фотоаппарат и убедитесь, что **счетчик кадров** на ЖК-панели показывает «1». Мигающий знак «E» указывает на неправильную зарядку: в этом случае повторить ее.



Тип заряженной фотопленки можно видеть через **окошко для фотопленки**.

- **Произведите съемку**

Держите камеру обеими руками и не загромождайте объектив или фотовспышку вашими пальцами или другими предметами. Посмотрите в **видоискатель**. Совместите **метку автофокуса** в центре видоискателя с объектом съемки. Крепко держите фотоаппарат, плавно и до конца нажмите **спусковую кнопку затвора**.

Поздравляем. Вы только что сделали Ваш первый снимок.

Фотоаппарат автоматически протянет фотопленку к следующему кадру, при этом счетчик кадров покажет «2».

- **Извлеките фотопленку**

После отснятия последнего кадра фотопленка автоматически перемотается обратно в кассету. Прежде чем открыть заднюю крышку, подождите пока остановится мотор. Извлеките кассету с фотопленкой. Фотопленка также может быть перемотана обратно в кассету в любое время путем нажатия кнопки **обратной перемотки не полностью отснятой фотопленки**. Используйте кончик шариковой ручки или что-нибудь похожее. Не используйте острых предметов.

## СЪЕМКА С ФОТОВСПЫШКОЙ

### • Режимы работы фотовспышки

Включите фотоаппарат и нажмите кнопку **режимов работы фотовспышки**, чтобы выбрать необходимый режим. Выбранный режим указывается с помощью **символа фотовспышки** на ЖК-панели. Возможно использование следующих режимов:

- AUTO**      Используется для большинства ситуаций. Фотоаппарат (без дисплея) автоматически включает фотовспышку в условиях низкой освещенности. **Индикатор фотовспышки**, расположенный рядом с видоискателем, загорается оранжевым цветом, если спусковая кнопка затвора нажата наполовину. Фотовспышка готова к работе.
- AUTO-S**      Идеально подходит для портретных снимков. Серия Reduction быстрых предварительных вспышек помогает снизить эффект «красного глаза», который может проявиться при съемке с фотовспышкой. Крепко держите фотоаппарат в течение всей съемки. Этот режим остается активным даже после выключения и включения фотоаппарата. Используйте кнопку режимов работы фотовспышки для выбора следующего режима.
- OFF**      Фотовспышка отключена. Используйте для съемки при естественном свете и в случаях, когда съемка со вспышкой не разрешается. Так как выдержка при этом увеличена, то во избежание получения нечеткого изображения, вызванного дрожанием фотоаппарата, желательно использовать штатив.
- FILL-IN**      Фотовспышка будет срабатывать всегда, даже при ярком дневном свете. Используйте для избежания нежелательных теней или когда Ваш объект съемки освещен сзади.
- Night Scene**      Используйте для правильного экспонирования освещенных фонов ночью, напр., освещенных зданий. Во избежание нечетких снимков рекомендуется использовать штатив.
- Red Eye Reduction и Night Scene**      Комбинация режимов Red Eye Reduction и Night Scene. Значительно снижает эффект «красного глаза» при наличии ночного заднего плана.

- **Диапазон глубины резкости фотовспышки**

Диапазон эффективной глубины резкости фотовспышки составляет:

Фотопленка ISO-100	0.35 м – 4.1 м
Фотопленка ISO-400	0.35 м – 8.2 м

Убедитель, что Ваш объект съемки находится в диапазоне глубины резкости фотовспышки.

## **ФОКУСИРОВКА**

- **Автоматическая фокусировка**

Просто наведите рамку автофокуса на объект съемки и плавно до половины нажмите спусковую кнопку затвора. В качестве подтверждения того, что фотоаппарат правильно измерил расстояние до объекта съемки, загорится зеленый **индикатор автофокуса**. Чтобы произвести съемку, нажмите на спусковую кнопку затвора полностью. Система автоматической фокусировки действует в диапазоне:

от 0.35 м до  $\infty$  (бесконечности).

Если расстояние до объекта слишком мало, то индикатор автофокуса мигает и спусковая кнопка затвора не нажимается.

Примечание: в случае очень близких расстояний кнопка может нажать, однако снимок не будет резким.

- **Крупный план**

При съемке в самой ближней части диапазона фокусировки скомпонуйте Ваш снимок в пределах знаков коррекции крупного плана.

- **Многочувствительная автофокусировка**

Данный фотоаппарат имеет систему многочувствительной автофокусировки. Фокусное расстояние автоматически устанавливается правильно, даже если основной объект съемки находится не в центре снимка.

## РЕЖИМ ТОЧЕЧНОГО ЭКСПОНИРОВАНИЯ

---



- Используется для снимков с сильными контрастами между светом и тенью. Одновременно нажмите на кнопку **устройства автоматического пуска / пульта дистанционного управления** и кнопку режима работы фотовспышки. На ЖК-панели появится символ точечного экспонирования. Наведите метку автофокуса на объект съемки и до половины нажмите спусковую кнопку затвора. Загорится индикатор автофокуса. Теперь значение фокусного расстояния и выдержки только для центра кадра зафиксированы. Держите спусковую кнопку затвора до половины нажатой и скомпонуйте Ваш снимок заново. Чтобы сделать снимок, нажмите на спусковую кнопку затвора полностью.

## СЪЕМКА С УСТРОЙСТВОМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПУСКА

---

- **Устройство автоматического пуска**

Используется, если Вы хотите снять самого себя или во избежание дрожания фотоаппарата в условиях низкой освещенности.

- **Установка режима работы устройства автоматического пуска / пульта дистанционного управления.**

Нажмите на кнопку **устройства автоматического пуска**.

На ЖК-панели появится **символ устройства автоматического пуска / пульта дистанционного управления**.

- **Произведите съемку**

Установите фотоаппарат на штатив, используя **штативное гнездо**, или поставьте фотоаппарат на твердое основание.

Убедитесь, что объект съемки находится в видоискателе.

Полностью нажмите спусковую кнопку затвора.

Съемка будет произведена примерно через 12 секунд.

За 2 секунды до съемки начнет мигать **сигнал устройства автоматического пуска**.

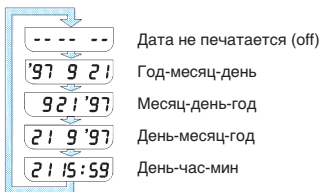
Режим устройства автоматического пуска автоматически отключается после съемки. Он также может быть отключен путем выключения фотоаппарата или повторным нажатием кнопки устройства автоматического пуска.

## ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ (опцион)

- Поставляемые отдельно пульты дистанционного управления **RC-100** и **RC-200** могут быть использованы для съемки на расстоянии до 5.0 м от фотоапарата.
- **Установка режима дистанционного управления**  
Нажмите на кнопку устройства автоматического пуска / пульта дистанционного управления. На ЖК-панели появится символ устройства автоматического пуска.
- **Произведите съемку**  
Надежно установите фотоаппарат на штатив или на прочное основание. Направьте пульт дистанционного управления на лицевую часть фотоапарата и нажмите кнопку. Съемка произойдет через 3 секунды. Перед съемкой начнет мигать сигнал устройства автоматического пуска.

## КВАРЦЕВОЕ УСТРОЙСТВО УСТАНОВКИ ДАТЫ (опцион)

- **Дата**  
Если Ваш фотоаппарат оснащен таким устройством, то снимки могут быть напечатаны с указанием даты и времени.  
Возможны следующие комбинации:



- **Включение режима установки даты**  
Чтобы выбрать необходимую комбинацию «дата/время» нажмите на **кнопку выбора режима** несколько раз с помощью кончика шариковой ручки. Не используйте острые предметы.

## • Установка времени и даты

Нажмите и держите кнопку выбора режима по крайней мере две секунды. Начнет мигать год. Если Вы хотите изменить его, то нажмите **установочную кнопку**.

К каждому параметру, который Вы хотите установить, переходите с помощью кнопки выбора режима, а саму установку осуществляйте с помощью установочной кнопки.

Последнее одноразовое нажатие кнопки выбора режима закончит установку.

## ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ НЕПОГОДЫ

Данный фотоаппарат является защищенным от непогоды. Он защищен от дождя и водяных брызг. Он не рассчитан для использования под водой.

Ухаживайте за Вашим фотоаппаратом путем соблюдения следующих мер:

- Не мойте фотоаппарат. Протирайте его мягкой сухой тканью.
- Не погружайте фотоаппарат в воду и не пытайтесь снимать под водой.
- Сотрите пыль или песок с резинового уплотнения задней крышки, прежде чем закрыть ее.
- Не открывайте фотоаппарат во влажных и пыльных условиях, а также в песке.
- Уплотнения следует заменять примерно через 3 лет работы. Проконсультируйтесь в ближайшем к Вам Центре обслуживания «Olympus».

## ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ – ЭТО ВАЖНО

Ваш фотоаппарат является прецизионным устройством. Пожалуйста, придерживайтесь следующих мер предосторожности.

### Фотоаппарат

- Не подвергайте воздействию экстремальной жары (свыше 40 °C) или холода (ниже -10 °C).
- Избегайте быстрых изменений температуры.
- Не подвергайте действию сильных магнитных полей.
- Не прикладывайте избыточных усилий к фотоаппарату или к его органам управления.
- Не вращайте фотоаппарат, когда он установлен на штативе. Не открывайте заднюю крышку, когда фотоаппарат установлен на штативе.
- Не трогайте никакие части внутри фотоаппарата.

- Избегайте сильных толчков. Не роняйте и не ударяйте фотоаппарат.
- Не подвергайте воздействию воды, песка или пыли.
- Никогда не разбирайте фотоаппарат. Он содержит цепь высокого напряжения.
- В случае неисправностей проконсультируйтесь в ближайшем к Вам центре обслуживания «Olympus».

### **Батарейки**

- Не пытайтесь разбирать, перезаряжать батарейки или замыкать их накоротко. Никогда не подвергайте их воздействию избыточного тепла.
- Используйте только типы батареек, указанные в технических характеристиках данного фотоаппарата и внутри отсека для батареек.
- Держите батарейки вне зоны досягаемости для детей. В случае проглатывания батарейки немедленно обращайтесь к врачу.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Тип:	полностью автоматический 35-мм фотоаппарат с межлинзовым затвором.
Формат фотопленки:	35 мм стандартная фотопленка с кодом DX.
Объектив:	Объектив «Olympus» F2.8 с переменным фокусным расстоянием 35 мм. 4 элемента в 4 группах.
Затвор:	электронный затвор с программным управлением.
Видоискатель:	с реальным изображением.
Фокусировка:	активная автофокусирующая система. Блокировка фокуса / выдержки.
Диапазон фокусировки:	от 0.35 м до ∞ (бесконечности).
Управление выдержкой:	автоматическое управление выдержкой с электронным затвором с программным управлением. Диапазон автоматической выдержки с фотопленкой ISO-100: от ЭЧ 1.0 (F2.8, 4 сек) до ЭЧ 17 (F11, 1/1000 сек).
Счетчик кадров:	ЖК-панель с прогрессирующим типом отсчета.
Устройство автоматического пуска:	электронное. Задержка: 12 секунд.

Светочувствительность пленки:	автоматическая установка для фотопленок с кодом DX (50, 100, 200, 400, 800, 1600, 3200). Другие типы фотопленок устанавливаются на следующую более низкую чувствительность. Фотопленки без кода DX устанавливаются на ISO-100.
Протяжка ленты:	автоматическая.
Фотовспышка:	встроенная. Время готовности приблизительно 3 сек (при нормальной температуре с новыми батарейками).
Диапазон фотовспышки:	для цветной негативной пленки: 0.35 м – 4.1 м для фотопленки ISO-100 0.35 м – 8.2 м для фотопленки ISO-400
Режим работы фотовспышки:	AUTO (автоматический) Red Eye Reduction (снижение эффекта «красного глаза»), OFF (отключение), FILL-IN (принудительное срабатывание), Night Scene (ночная съемка) и Red Eye Reduction Night Scene (ночная съемка со снижением эффекта «красного глаза»).
Защита от непогоды:	Издание стандартов Международной электротехнической комиссии 529. Степень защиты – уровень 4. Защита от водяных брызг практически со всех направлений.
Источник питания:	одна 3 В литиевая батарейка (DL123A или CR123A).
Размеры:	108 (Ш) x 59 (В) x 37 (Г) мм.
Вес:	135 г без батареек.

\* Технические характеристики могут быть изменены без предупреждения.

[www.olympus-europa.com](http://www.olympus-europa.com)

**OLYMPUS**

T H E V I S I B L E D I F F E R E N C E

Printed in Germany · OE · K · 14 · 6/2001 · Hdb. · E04 19663